

MONACO Seaside

SPRING
SUMMER 2022

44

IN PARTNERSHIP WITH
 Welcome Office
PRINCIPAUTÉ DE MONACO

THE EXCLUSIVE PORT MAGAZINE

FOR THE LOVE OF THE GAME.



**MONTE
CARLO**
INTERNATIONAL
SPORTS



APT
PADEL TOUR



MCINTERNATIONALSPORTS

WWW.MCINTERNATIONALSPORTS.COM

+377.97.77.51.00

contact@montecarlointernationalsports.com



APTPADELTOUR

WWW.APTPADELTOUR.COM



© Gaëtan Luci / Palais princier

My most heartfelt welcome
to the Principality of Monaco

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Albert II de Monaco".

A U T O M O B I L E C L U B



46 rue Grimaldi - 98000 MONACO - T. +377 97 70 45 35
laboutique@acm.mc - shop.acm.mc

E M O N A C O



LA BOUTIQUE OFFICIELLE

La nouvelle boutique en ligne de
l'Automobile Club de Monaco
arrive bientôt sur :

shop.acm.mc

En attendant, rendez-vous
à notre boutique officielle, au
46 rue Grimaldi



[f](#) [t](#) [i](#) [y](#) @automobileclubmonaco

www.acm.mc



ARTCURIAL



MONACO AUCTION WEEK

*Jewellery, Important Watches,
Hermès & Luxury bags*

Auctions
From 15th to 21st July 2022

Hotel Hermitage Monte-Carlo

Ventes aux enchères
Du 15 au 21 juillet 2022
Joaillerie
Horlogerie de collection
Hermès & Luxury bags

Contact: Louise Gréther
+377 97 77 51 99
monaco@artcurial.com
www.artcurial.com

44

08 **CITY**
FLASH



14 **GRAND PRIX**
DE MONACO

On the starting blocks



22 **THE PLACE**
TO BE
Sea, shopping
and sun in Larvotto



30 **FOOD &**
GASTRONOMY

Top on the rock



36 **CULTURE**
The loveliest melodies
of the OPMC



40 **LA BOUTIQUE**



47 **ADDRESS**
BOOK



49 **ORANGE**
PAGES



Editor Franck Lobono • **Graphic Design** C. Botto, JP. Sampiero • **Advertising** Valérie Rainaut • valerie@media-events.mc • **Writing** Stéphanie Borghetti • **Translation** Luisa Nitrato Izzo • **Printing** Graphic Service

Thanks Palais Princier, S.E.M. Pierre Dartout, Bernard d'Alessandri, Isabelle Andrieux, Aurore Beau Yon de Vonage, Geneviève Berti, Sylvie Biancheri, Peter Brigham, Benjamin Cauquil, Kevin Cheval, Naomi Donskoff, Jean-Marc Folleté, Laurence Garino, Louise Grether, Julie Moreau, Fabrice Pastor, Sergio Petrucci, Audrey Presburger, Charlotte Proth, Dany Rubrecht, Léa Soarès Leite, Andrea Schmitt, Cécile Valentin, Alain Vivalda, Janet Xanthopoulos, Hervé Zorgnotti ainsi que nos annonceurs et les autorités monégasques.

**GRIMALDI FORUM
MONACO**

**EXPOSITION
9 JUILLET-28 AOÛT 2022**

CHRISTIAN LOUBOUTIN

L'Exhibitioniste

CHAPITRE II

EDITOR'S LETTER

Dear yachtsmen,

It is our great pleasure to welcome you to our beautiful country, the jewel of the Riviera, whether you are staying for a weekend, a few days or much longer.

The Principality of Monaco makes every effort to ensure that its discovery is an eternal source of wonder. High-rise architecture defines the skyline and this new edition of Monaco Seaside invites you onto some of the most stunning rooftop bars and restaurants in the Principality, idyllic locations from which to admire the sunset and watch the city transform as night falls.

Throughout its history Monaco has continually reinvented itself, and the new district of Larvotto is like a giant balcony over the Mediterranean, the elegant promenade echoing the curve of the beach. Restaurants, bars and boutiques await you, and the vibe is chic yet laid-back.

The Monaco experience is constantly being enhanced by our eclectic cultural, arts and sports scene. The Monaco Grand Prix is without doubt the flagship event that launches the summer season, while music lovers will be able to enjoy a series of outstanding concerts this summer, performed by the Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo in the enchanting setting of the Prince's Palace.

Here more than anywhere else, I hope you are able to cultivate your desire for discovery. May every moment of your stay in Monaco reflect our superb region: warm, wonderful and always full of surprises.

Chers plaisanciers,

Quel plaisir de vous accueillir dans notre beau Pays, joyau de la Côte d'Azur, pour une escale incontournable l'instant d'un weekend, quelques jours ou bien plus encore...

La Principauté de Monaco met tout en œuvre pour que sa découverte soit une éternelle source d'émerveillement. Ici, l'architecture se décline en hauteur et dans ce nouveau numéro de Monaco Seaside, nous vous invitons sur les plus beaux rooftops, endroits idylliques pour y admirer un coucher de soleil et voir la ville se métamorphoser dans sa robe de soirée.

Monaco se réinvente sans cesse dans la continuité de son histoire et le nouveau quartier du Larvotto est devenu un véritable balcon sur la Méditerranée, où l'élégante promenade fait écho à l'anse de la plage ; Restaurants, bars et boutiques vous y attendent dans une ambiance chic et casual.

À Monaco, l'expérience est sans cesse sublimée par la diversité culturelle, sportive et artistique. Alors que le Grand Prix de Monaco sera sans nul doute l'évènement phare qui lancera la saison estivale, les amoureux de musique et de calme pourront eux apprécier cet été, dans le cadre enchanteur du Palais Princier, les concerts d'exception de l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo.

Je vous souhaite de cultiver ici plus qu'ailleurs cette envie de découverte. Que chaque instant de votre séjour à Monaco soit le reflet de notre superbe région : chaleureux, merveilleux et toujours plein de surprises...



Franck Lobono

City Flash

MIELLS, find your perfect property

Trouver votre bien idéal

Miells is a renowned estate agency in Monaco, located in the luxurious district of Monte-Carlo just a few steps from the Casino and the large luxury hotels. Its international team has in-depth knowledge and expertise of the property sector. For more than 20 years, Miells estate agency has offered its clients a unique, high-end and tailor-made service.



© Miells

Miells est une agence immobilière de Monaco, renommée, située dans le luxueux quartier de Monte-Carlo, à quelques pas du Casino et des grands hôtels de luxe. Son équipe internationale possède une vraie connaissance et une expertise du secteur immobilier. Depuis plus de 20 ans, l'agence Miells offre un service unique, haut de gamme et sur mesure à ses clients.

MIELLS

14, avenue de la Costa
+ 377 97 97 79 29
www.miells.com

ECO-INNOVATION AT THE TOP MARQUES 2022 SHOW

Innovation écologique au Salon Top Marques 2022

Supercar and hypercar enthusiasts, along with all those interested in new technologies and green solutions, will get an exclusive European preview of next generation models such as the Aspark Owl, a 100% electric car developed by Japanese manufacturer Aspark. The "green" supercar is one of many exhibitors showcased in a section dedicated to eco-innovations, in line with the policy of HSH Prince Albert II. Also new for this year is a space devoted to vintage cars, featuring an outstanding collection of sports cars from the 1950s to the 1990s. There will be a VIP cocktail party and show preview on 8 June at 8pm, giving visitors a rare opportunity to admire iconic cars and supercars before their global premiere.

Les amoureux des supercars, hypercars ainsi que les passionnés de nouvelles technologies et champions écologiques découvriront en avant première européenne des modèles de la nouvelle génération telle que l'Aspark Owl, 100% électrique développée par le japonais Aspark. Une supercar « verte » qui, parmi de nombreux exposants, figurera dans une zone dédiée aux innovations écologiques en droite ligne avec la politique de S.A.S. le Prince Albert II. Autre nouveauté : un hall dédié aux voitures vintage avec une collection exceptionnelle de voitures sportives des années 50 et 90. Proposée également cette année, une avant-première du salon sous forme de cocktail VIP le 8 juin à partir de 20h offrant aux visiteurs une rare opportunité de découvrir des supercars en première mondiale et des voitures mythiques.

TOP MARQUES MONACO

Grimaldi Forum
10, avenue Princesse Grace
8 to 12 June
www.topmarquesmonaco.com



© Top Marques

CARTIER'S bestiary becomes wilder than ever with Les Indomptables

Les indomptables, le bestiaire CARTIER plus sauvage que jamais

"This is not a tiger but a giraffe."

Cartier has drawn on its skill and creativity to produce an exceptional collection of playful jewellery and timepieces that juxtapose animals in unexpected ways.

The tiger, zebra, giraffe and crocodile – four iconic animals in the Cartier bestiary, whose supreme emblem is the iconic panther – come head to head in a collection of unusual pieces.

The bracelets, necklaces and watches feature opposing animal heads and bodies: crocodile scales decorate the zebra, which lends its stripes to the panther, and the giraffe exchanges its coat with the tiger.

The pieces are strong and graphic with powerful forms. Cartier dares to challenge expectations with this surprising hybrid jewellery that exudes a powerful symbolism.

"Animal jewellery is capable of reflecting the personality, mood, attitudes and character traits of the wearer," says Pierre Rainero, Director of Image, Style and Heritage. "It is an opportunity to deliver a message."

And what better place to discover this extraordinary collection, along with a host of other marvellous creations, than in the sublime Cartier boutique in Place du Casino.



© Cartier

« Ceci n'est pas un tigre mais une girafe »

Grâce à son savoir-faire et à sa créativité, la Maison Cartier s'amuse avec une exceptionnelle collection de joaillerie et d'horlogerie qui provoque entre animaux des rencontres inattendues.

Tigre, zèbre, girafe, crocodile, ces quatre animaux caractéristiques du bestiaire Cartier sur lequel règne la panthère, emblème absolu de la Maison, se révèlent dans des bijoux tête à tête inattendus : bracelets, colliers et montres opposent tête et corps : les écailles du crocodile habillent le zèbre qui transmet ses rayures à la panthère. Quand à la girafe, elle échange son pelage avec le tigre.

Des pièces fortes et graphiques aux volumes puissants, Cartier ose, surprend, joue en osant cette hybridation joaillière au pouvoir symbolique très fort.

« Le bijou animalier a cette capacité de refléter la personnalité de celle ou celui qui le porte, son humeur, différentes attitudes ou traits de caractère. C'est une opportunité de délivrer un message », Pierre Rainero, Directeur Image, Style et Patrimoine.

Et quel plus bel écrin que la sublime boutique Cartier, Place du Casino, pour découvrir cette extraordinaire collection et tant d'autres splendeurs...



© Cartier



© Cartier

CARTIER
Place du Casino
+ 377 97 97 22 77

Artcurial in Monaco, prestigious and outstanding sales

Artcurial à Monaco, prestige et exception



© Artcurial

Artcurial has returned to its summer premises on the Riviera and will be present at Hôtel Hermitage in the heart of elegant Monaco from 17 to 22 July. Fans and collectors of luxury jewellery, watches and accessories will be present to view and buy an outstanding selection of rare lots in the categories of Jewellery, Collectors' Timepieces, Hermès and Luxury Bags. Expect to see breathtaking watches, astonishing jewellery pieces and the iconic Birkin, Kelly and Constance bags, available in a rainbow of colours. This exceptional event promises to thrill and dazzle everyone involved.



© Artcurial



© Artcurial

Artcurial reprend ses quartiers d'été sur la Riviera et sera présent du 17 au 22 juillet à l'Hôtel Hermitage au cœur de Monaco, l'éternelle élégante. Amateurs et collectionneurs de bijoux, montres, et accessoires de luxe seront au rendez-vous pour découvrir et acquérir une exceptionnelle sélection de lots rares. Joaillerie, Horlogerie de collection, Hermès et Luxury Bags. : des gardes temps à couper le souffle, des pièces joaillères étonnantes, un arc en ciel de couleurs qui illumine les iconiques Birkin, Kelly et Constance. L'émotion et l'éblouissement seront les maîtres mots de ce rendez-vous d'exception.



© Artcurial

A spotlight on modern and contemporary art

Cap sur la modernité

Building on the success of its first two auctions, Monaco Sculptures is pleased to launch this third edition, which will bring together a selection of pieces by iconic artists of the 20th and 21st centuries, with a focus on Mediterranean sculpture. The pieces will be displayed in a magnificent exhibition in the gardens and interior of the Hôtel Hermitage until 20 July, when the sculptures will all be sold at auction. This will be followed the next day by another major event, the sale of works by one of the most highly rated artists of the moment, Enki Bilal, who has moved from comics to contemporary art. This event confirms, once more, that Monaco is an unparalleled centre for art, cultural exhibitions and the art market.

Fort du succès de ses deux premières ventes aux enchères, Monaco Sculptures lance avec bonheur cette troisième édition qui rassemblera une sélection de pièces d'artistes iconiques des XX^e et XXI^e siècles avec un focus sur la sculpture en Méditerranée. Une magnifique exposition se déroulera jusqu'à fin juillet dans les jardins et au cœur de l'Hôtel Hermitage. Le 20 juillet, toutes ces sculptures seront vendues aux enchères. Suivra dès le lendemain, la vente événement de l'un des artistes les plus coté : Enki Bilal passé du 9^e art à l'art contemporain. Ce rendez-vous confirme, une nouvelle fois, que Monaco est une place à nulle autre pareille pour l'art, les expositions culturelles et le marché de l'art.

ARTCURIAL

www.artcurial.com/fr/artcurial-monaco



61st Edition of THE MONTE-CARLO TELEVISION FESTIVAL

61^e édition du Festival de Télévision de Monte-Carlo

Under the Honorary Presidency of HSH Prince Albert II, the festival presents global trends in television production and predicts revolutions in the sector. International stars, producers, directors, screenwriters and studio, TV and digital platform executives will gather in Monte-Carlo for a host of events, including series launches, preview screenings, talks, press and public events, VIP appearances and signing sessions. The festival also hosts a unique competition featuring programmes and content from around the world in the categories of fiction and current affairs. The best in the industry will be rewarded with Golden Nymphs awards at the ceremony on Tuesday 21 June.

Sous la Présidence d'Honneur de S.A.S le Prince Albert II, le Festival présente les tendances de la production télévisuelle internationale et anticipe les révolutions du secteur. Stars mondiales, producteurs, réalisateurs, scénaristes et dirigeants de studios, de chaînes TV et de plateformes digitales se retrouveront à Monte-Carlo autour des différents événements : lancements de séries, projections en avant-première, conférences, activités presse, événements publics, rencontres VIP, séances de dédicaces... Avec une compétition unique mettant en lice les programmes et contenus du monde entier dans les catégories fiction et actualités, le Festival récompensera le meilleur de l'industrie lors de la Cérémonie des Nymphes d'Or, le mardi 21 juin.

THE MONTE-CARLO TELEVISION FESTIVAL

17 to 21 June
Grimaldi Forum
www.tvfestival.com

MC Solaar, french rap legend at the grimaldi forum

MC Solaar, une légende du rap français au grimaldi forum

Rapper MC SOLAAR is returning to the stage and will deliver an unprecedented performance in the iconic Salle des Princes on 24 June. Following the successful reissue of his three hit albums, Qui sème le vent récolte le tempo, Prose combat and Paradisiaque, featuring a dazzling array of masterpieces that showcase his pop-infused brand of French rap, MC Solaar will treat the audience to an original new show that blends stunning production values and beautiful arrangements for strings and brass, sublime lyrics, choirs, and a style that draws on jazz, Afro-American folk history and French music.



© Alexandre Isard

Le rappeur MC SOLAAR remonte sur scène et livrera une prestation inédite dans la mythique Salle des Princes le 24 juin. À partir de la récente réédition à succès de ses trois albums mythiques « Qui sème le vent récolte le tempo », « Prose combat » et « Paradisiaque » dont le nombre incroyable de chefs-d'œuvre a révélé le rap français dans sa dimension pop, MC Solaar offrira au public un spectacle original et nouveau mêlant de belles productions et de beaux arrangements pour cordes, cuivre, des textes sublimes, des chœurs, une écriture qui doit au jazz, à l'histoire populaire afro-américaine et à la musique française.

GRIMALDI FORUM

www.grimaldiforum.com

MY LAND, benefit show for Ukraine

MY LAND, Spectacle de soutien pour l'Ukraine

Don't miss this exceptional show combining the art of movement, theatre, classical and contemporary dance at the Grimaldi Forum on 10 June. Open your eyes, hold your breath and let your imagination run wild! Performing on a stage covered with earth, between shadows and light, seven Ukrainian acrobats evoke their ties to their homeland, pushing the human body to its limits and leading you on a journey that traces their life stories, informed by love, freedom and tradition. The production's musical soundtrack draws on the performers' roots, and is a subtle blend of Tartar, Moldavian and Ukrainian folk music. MY LAND has been performed more than 200 times throughout Europe and now takes on an extra dimension in light of the war in Ukraine.

Rendez-vous le 10 juin au Grimaldi Forum pour un spectacle exceptionnel combinant art du mouvement, théâtre, danse classique et contemporaine. Ouvrez grand vos yeux, retenez votre souffle et laissez voguer votre imagination ! Sur une scène couverte de terre, entre ombre et lumière, 7 acrobates ukrainiens racontent leur attachement à leur pays d'origine repoussent les limites du corps humain et vous emportent sur les traces de leurs histoires personnelles, entre amour, liberté et tradition. Puisant dans les racines des interprètes, l'univers musical de la production est une subtile alliance de sonorités folkloriques tatares, moldaves et ukrainiennes. Joué depuis plus de 200 fois à travers toute l'Europe, MY LAND prend une dimension toute particulière avec l'actualité de la guerre en Ukraine.

GRIMALDI FORUM
www.grimaldiforum.com

All proceeds from this performance will be donated by the Grimaldi Forum Monaco to the Monegasque Red Cross for Ukraine.

© Tamas-Rethely Pikkely

MONTE-CARLO SUMMER FESTIVAL, Summer in Monte-Carlo

MONTE-CARLO SUMMER FESTIVAL, Un été à Monte-Carlo

Every summer for more than 150 years, Monte-Carlo has created exceptional moments for art and music lovers in keeping with its famous lifestyle. The Monte-Carlo Summer Festival will host major international stars in the beautiful settings of the Sporting, Opéra Garnier and the new Place du Casino. Pink Martini and Imany will play at the Opéra Garnier, and Alicia Keys will perform in Place du Casino for the Red Cross Summer Concert. The Festival continues at the Sporting Monte-Carlo with a series of dinner-shows featuring outstanding musicians. Prepare to be blown away by the sound of great artists in these legendary venues!

13 July to 11 August

www.montecarololive.com
ticketoffice@sbm.mc

Chaque été depuis plus de 150 ans, Monte-Carlo conjugue son Art de Vivre avec des moments d'exception pour les amateurs d'art et de musique. Le Sporting, l'Opéra Garnier, la nouvelle Place du Casino aujourd'hui sont les plus beaux écrins pour accueillir de grandes stars internationales. Pink Martini ainsi qu'Imany se produiront à l'Opéra Garnier, Alicia Keys sera sur la Place du Casino à l'occasion du Concert d'Eté de la Croix Rouge et le Festival se poursuivra au Sporting Monte-Carlo avec les diners-spectacle aux affiches exceptionnelles. Laissez vous porter, dans ces lieux mythiques, au son des plus grands artistes !





We found your new home

medias@events

14, avenue de la Costa - MONACO

Tél. : (+377) 97 97 79 29

www.miells.com

MIELLS
MONACO REAL ESTATE

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

ON THE STARTING BLOCKS



This year, three legendary races take over Monaco's asphalt, quickening the heartbeats of all motorsports enthusiasts. On your marks, get set...the Principality's motorsports season is on the starting blocks!

Cette année, trois courses légendaires s'emparent de l'asphalte monégasque pour faire vibrer à l'unisson le cœur de tous les passionnés de sport automobile. Une... deux... trois... la saison automobile en Principauté est dans les starting blocks !



© Jean-Marc Folleté

CHANGE. ACCELERATE.





© Jean-Marc Folleté

Silence on the tracks

On 30 April, the sixth round of the 2022 FIA ABB Formula E World Championship took place in Monaco. The Monaco E-Prix has become an unmissable event for fans of cars with silent engines, and a showcase for next generation motorsport on Monaco's legendary track. For the second year in a row, electric single-seaters competed on the full circuit.

Silence sur pistes...

Le 30 avril dernier, c'est à Monaco que s'est tenue la 6^e manche du Championnat du Monde FIA ABB Formula E 2022. Le Monaco E-Prix est devenu un rendez-vous incontournable pour les amoureux des moteurs silencieux où l'on redécouvre le sport automobile nouvelle génération... sur son circuit légendaire ! Pour la deuxième année consécutive, les monoplaces électriques se sont challengées sur circuit complet.





© Jean-Marc Folleté

Reconnecting with the heritage of classic beauties

Attending the Grand Prix Historique is like stepping back in time, where centuries of automotive history intersect and go head to head. From 13 to 15 May, the 13th Grand Prix Historique de Monaco hosts a parade of the world's most beautiful classic cars, from pre-war models to the super slick sports cars of the 1980s. Launched in 1997, this event pays tribute to all the drivers and race cars that made high-speed motorsporting history year after year. In 2021, fans were treated to a thrilling spectacle despite the health regulations. A number of F1 legends took part in the race, including Jean Alesi and René Arnoux, who were at the wheel of two iconic Ferraris, and Alex Caffi. No doubt the tales from the track are as fabulous as those from the paddocks!

Renouer avec l'héritage des belles d'antan

Assister au Grand Prix Historique, c'est un peu comme faire un bond dans le passé... où les siècles d'histoire automobile se croisent et se confrontent. Du 13 au 15 mai prochain, le 13^e Grand Prix Historique de Monaco accueillera un ballet automobile des plus belles d'antan, des voitures d'avant-guerre aux bolides à l'allure plus sportive des années 80. Depuis 1997, cette course rend hommage à tous les pilotes...et les bolides qui ont marqué année après année l'histoire de l'automobile grande vitesse. En 2021, malgré les contraintes sanitaires encore en vigueur, la course a offert à tous les passionnés un spectacle enchanteur. Parmi les pilotes, des légendes de la F1 ont pris part à la course : Jean Alesi, René Arnoux au volant de deux Ferrari mythiques ou encore Alex Caffi... Nul doute que les anecdotes sont aussi fabuleuses sur piste que dans les paddocks !



© Jean-Marc Folleté

Full speed ahead

From 26 to 29 May, the 79th Formula 1 Monaco Grand Prix returns to the heart of the city, on a legendary racetrack that requires maximum concentration and technical skill. The Monaco race is a holy grail for many drivers, and together with the Indianapolis 500s and the 24 Hours of Le Mans has become the "triple crown" challenge, still held by Graham Hill.

À toute allure...

Du 26 au 29 mai, c'est au tour de la 79^e édition du Grand Prix de Monaco de Formule 1 de faire vibrer le tracé légendaire de son circuit au cœur de la ville et dont la technicité exige une concentration maximale. Véritable graal pour de nombreux pilotes, Monaco est devenu avec les 500 Miles d'Indianapolis et les 24 Heures du Mans, le challenge « de la triple couronne » à ce jour détenu par Graham Hill. L'an dernier, Charles Leclerc, pilote monégasque en pole position pour le

Last year, Monegasque driver Charles Leclerc started in pole position, but unfortunately was unable to take part in the race because of a problem with his car. This year there are high hopes that the young Monegasque champion will win in his home country. Watch this space...

départ n'a malheureusement pas pu participer à la course suite à un problème sur sa voiture. Cette année, tous les espoirs sont permis pour une victoire du jeune champion monégasque sur sa terre natale ! À suivre...

Further information:

www.acm.mc



© Jean-Marc Folleté



© Jean-Marc Folleté

benjaminpratt
REAL ESTATE

EXPERIENCED . PROFESSIONAL . DEDICATED

WWW.BENJAMINPRATT.COM
INFO@BENJAMINPRATT.COM



benjaminpratt FRANCE

4 AVE DES COMBATTANTS
"ROUTE DE LA MALA"
FR - 06320 CAP-D'AIL
+ 33 (0) 9 81 05 60 65

benjaminpratt MONACO

5 AVE DES CITRONNIERS
"LE PRINCE DE GALLES"
MC - 98000 MONACO
+ 377 99 99 08 08

NEWSLETTER
SUBSCRIBE

FR CAP D'AIL

APARTMENT IN BELLE ÉPOQUE VILLA

REF. VA386

5.800.000 €

345M ²	4	4	1000M ²
			LUXE
50M ²	4	S	✓



FR DOMAINE DE TERRE BLANCHE

DREAM PROPERTY

REF. VV306

7.630.000 €

350M ²	5	5	5500M ²
			LUXE
7	✓	✓	✓



FR ROQUEBRUNE CAP MARTIN

EXCEPTIONAL PROPERTY

REF. VV295

6.900.000 €

450M ²	6	7	2800M ²
			LUXE
8	✓	✓	SW



SEA, SHOPPING AND SUN IN LARVOTTO

Larvotto Seaside Complex on the Mediterranean has been completely renovated, giving a new lease of life to a district that made the Principality's name as summer destination.

Au bord de la Méditerranée, le complexe balnéaire du Larvotto a été entièrement rénové. Une nouvelle jeunesse pour un quartier qui a, jadis, initié les saisons d'été en Principauté.



Once upon a time, under the Monaco sun

The Principality began to attract summer holidaymakers following the creation of the "Bains du Larvotto" beach development by the Société des Bains de Mer in 1904. The first summer visitors took the tram from the Hôtel de Paris to reach this brand new manmade beach. Across the Atlantic, the French Riviera was popular and its new facilities lured a growing number of people. Summer in the Principality is fabulous. Since the 1930s, Larvotto's seaside amenities have enhanced the warm days of summer. Mornings are perfect for water skiing, while in the afternoons the shops beckon along the new coastal road, which is lined with "souks" or small boutiques; and little ones adore riding on the Monte-Carlo Beach mini train. In the evening, people show off their tans on a night out to see one of the shows at the Sporting d'été.

The Larvotto district has recently been given a makeover and is an idyllic setting for a relaxing day by the sea. This outstanding project was led by superstar architect Renzo Piano – responsible for major architectural works such as the Shard in London and the Centre Pompidou in Paris – and landscape designer Michel Desvigne.



© La Note Bleue - Cedou

Il était une fois... sous le soleil de Monaco

La saison estivale en Principauté démarre avec la création des « Bains du Larvotto » par la Société des Bains de Mer en 1904. Sur cette toute nouvelle plage aménagée, les premiers estivants peuvent s'y rendre par tramway depuis l'Hôtel de Paris. Outre Atlantique, la French Riviera a la côte et ses nouvelles installations séduisent de plus en plus de monde. La saison d'été en Principauté est fabuleuse. Dès les années 30, les équipements nautiques au Larvotto animent les douces journées d'été. Ski nautique en matinée, shopping sur la nouvelle route côtière où les « souks », petites boutiques séduisent les pin-up l'après-midi, et pour les plus petits, la ballade à bord du petit train du Monte-Carlo Beach connaît un franc succès. Le soir, on se retrouve la peau dorée aux spectacles nocturnes du Sporting d'été.

Aujourd'hui, le quartier du Larvotto s'est refait une beauté et offre un cadre idyllique pour une journée détente au bord de l'eau... Aux commandes de ce fabuleux projet, l'architecte-star Renzo Piano, qui a notamment esquissé d'autres grandes œuvres architecturales, comme la tour The Shard à Londres ou encore le Centre Pompidou à Paris, et l'architecte paysagiste Michel Desvigne.

A day at the beach

Why not start with an iced coffee under the famous red beach umbrellas of Larvotto's iconic beach, La Rose des Vents, before heading over to one of the other three beach resorts popular with boaters: the Neptune, Note Bleue and Miami.

After a swim, treat yourself to a traditional ice cream at Mullot, whose flavours are the essence of summer and will take you back to your childhood. Then how about indulging in some retail therapy at historic boutiques Palais du Maillot and La Licorne, which have also been revamped.

The shopping experience continues on Avenue Princesse Grace, just a short walk away. Nestled between the art galleries and luxury boutiques is Sabrina Monte-Carlo, owned by the famous Monegasque interior designer Sabrina Monteleone-Oeino, who creates exceptional interiors around the world on land or at sea. Her team are experts in yacht interiors, and have decorated more than 150 yachts internationally in her signature style which combines understated luxury and a highly personalised, custom service.

Beach day

La journée peut débuter par un café frappé sous les fameux parasols de la plage emblématique du lieu : Marco la Rose des Vents. Pour prolonger la journée ? À vous de choisir entre les trois autres établissements balnéaires qui accueillent les plaisanciers : le Neptune, la Note Bleue et le Miami.

Après la baignade, on se retrouve au glacier Mullot pour déguster l'une de ses traditionnelles glaces où les parfums déclinent les saveurs de l'été et de l'enfance. La journée peut alors se prolonger par une escapade shopping où les enseignes historiques « Palais du Maillot » et « La Licorne » se sont elles aussi refait une beauté.

À quelques pas, sur l'Avenue Princesse Grace, l'expérience shopping se poursuit. Entre galeries d'art et boutiques de luxe, l'établissement Sabrina Monte-Carlo vous ouvre ses portes. La célèbre décoratrice monégasque Sabrina Monteleone-Oeino conçoit des intérieurs d'exception dans le monde entier que ce soit sur terre ou sur mer. Experte dans le domaine du yachting, son équipe a décoré plus de 150 des plus grands yachts du monde où luxe, calme et volupté riment avec ultra personnalisation et service sur mesure.





© La Note Bleue - Cedou

What better way to end the day than with a cocktail at sunset? During the Grand Prix, let your hair down at the Note Bleue's three-day beach party, whose eclectic programme will have you dancing the night away with your feet in the water.

Three new restaurants will be opening soon: Sexy Tacos Playa, a Mexican eatery; Bistrot Coe, serving Mediterranean cuisine; and Big Mamma, part of the celebrated Italian restaurant group. Last but not least, a new state-of-the-art gym will welcome fitness fans in a few months' time. Larvotto continues to reinvent itself by becoming the Principality's leading spot for lifestyle and entertainment under the sun, 365 days per year.

Pour ceux qui souhaiteraient se retrouver à l'heure du coucher de soleil, pourquoi ne pas siroter un dernier cocktail ? Pendant le Grand Prix, laissez vous entraîner par la Beach party de la Note Bleue qui pendant trois jours vous fera danser les pieds dans l'eau autour d'une programmation des plus éclectiques...

Prochainement, trois nouvelles tables ouvriront leurs portes comme le restaurant mexicain « Sexy Tacos Playa », ou encore « Bistrot Coe » qui proposera une cuisine méditerranéenne et enfin le célèbre restaurant italien du groupe « Big mamma ». Autre nouveauté et pas des moindres, une nouvelle salle de sport accueillera les sportifs d'ici quelques mois. Le Larvotto n'a pas fini de se réinventer en devenant le principal lieu de vie et d'animation en Principauté, dès le moindre rayon de soleil, 365 jours par an.



LE SAN JUAN - BOULEVARD DU LARVOTTO

Delightful apartment offering 3-4 main rooms and a charming view on the sea in a residence with concierge close to the Larvotto beaches and town centre. A cellar and a parking place complete the property. Price : 6.200.000 €

Très agréable appartement de 3-4 pièces bénéficiant d'une jolie vue mer, situé dans une résidence avec concierge, à proximité des plages du Larvotto et du centre-ville. Une cave ainsi qu'un emplacement de parking viennent compléter ce bien. Prix : 6.200.000 €



IMMOBILIER

Françoise Cristea Flandrin

fcf@fcfrealstate.com
www.fcfrealstate.com

CRISTEA-FLANDRIN IMMOBILIER

21, boulevard des Moulins - 98000 Monaco

Tél (377) 93.30.75.61

FCF IMMOBILIER

1, avenue Saint-Laurent - 98000 Monaco

Tél (377) 93.30.22.46

REVIEW OF THE SECOND EDITION OF THE HUBLOT MONACO MASTER

RETOUR SUR LA 2^{nde} ÉDITION DU HUBLOT MONACO MASTER



The cup was presented to the winners by Minister Isabelle Berro Amadei, representative of His Excellency Mr Pierre Dartout, Prime Minister of Monaco, and by Mr Fabrice Pastor, President and Founder of the APT Padel Tour and Managing Director of Monte Carlo International Sports.

The APT Padel Tour was founded in 2019 by Mr Fabrice Pastor. It is an international padel circuit that attracts numerous international professional players. In 2022 the tour will travel to 14 cities, 11 countries and 3 continents. Padel is considered to be the fastest growing sport in the world. It is taking Europe and Latin America by storm, and is also gaining popularity in sports markets such as the Middle East and United Arab Emirates.

L'APT Padel Tour a été fondé en 2019 par Monsieur Fabrice Pastor. Il s'agit d'un circuit international de padel attirant de nombreux joueurs professionnels du monde entier. Pour l'année 2022, le circuit se déplacera dans non moins de 14 villes, 11 pays et 3 continents. Le padel est considéré comme le sport se développant le plus rapidement au monde. Non seulement il prend d'assaut l'Europe et l'Amérique latine, mais il pénètre également les marchés du sport dans des endroits comme le Moyen-Orient et les Émirats arabes unis.

The Hublot Monaco Master took place from April 11 to April 17 on the Terrasses du Soleil of the Casino de Monte Carlo, in partnership with the Société des Bains de Mer. Argentinian players Pablo Barrera and Andrés Britos won the men's competition, and the Spanish duo Mireia Herrada and Laia Rodríguez won the women's.

Spectators were very surprised when newcomers Daniel Windahl from Sweden and Cristian German Gutiérrez from Argentina beat APT PADEL tour No. 1s, Franco Dal Bianco and Maximiliano Arce, in the quarter-finals while playing in a Tour event for the first time.

Throughout the week the tournament was attended by a number of sports personalities and VIPs from the Principality, including HSH Prince Albert II of Monaco, Didier Deschamps, manager of the French national football team, Charles Leclerc, Formula 1 driver for Scuderia Ferrari, and tennis players Stanislas Wawrinka and Federico Delbonis.



The Axion APT Buenos Aires Master took place in the legendary Estadio Monumental Antonio Vespucio Liberti in Buenos Aires, Argentina.

Following the tournaments held in the monumental River Plate stadium in Buenos Aires, Argentina, and on the Terrasses du Soleil of the Casino de Monte-Carlo in the Principality of Monaco, the APT Padel Tour continues in Cape Town, South Africa – the first tour competition to be played on African soil – before travelling to the iconic architectural masterpiece of Las Setas in Seville, Spain, and then on to Portugal, Hungary and Sweden. The full schedule can be found on the APT Padel Tour site: www.aptpadel.com.



The second edition of the Hublot Monaco Master was held on the Terrasses du Soleil of the Casino de Monte-Carlo.



The Hublot Monaco Master, a major tournament in the APT Padel Tour, was won by Argentinians players Pablo Barrera (left) and Andrés Britos (right).

Le Hublot Monaco Master, qui s'est déroulé du 11 au 17 Avril 2022 sur les Terrasses du Soleil du Casino de Monte-Carlo en collaboration avec la Société des Bains de Mer, a couronné les argentins Pablo Barrera et Andrés Britos chez les hommes et les espagnoles Mireia Herrada et Laia Rodríguez chez les femmes.

A la grande surprise des spectateurs, la paire composée du Suédois Daniel Windahl et de l'Argentin Cristian Germán Gutiérrez a battu, en quart de finale, les numéros 1 de l'APT Padel Tour, Franco Dal Bianco et Maximiliano Arce alors qu'il s'agissait de leur première participation à un tournoi du circuit.



The APT Cape Town Master is the first professional Padel tournament to be held in South Africa.

Tout au long de la semaine, des personnalités sportives ou de la Principauté sont venues assister au Hublot Monaco Master ou de ses événements annexes telles que S.A.S. le Prince Albert II de Monaco, Didier Deschamps sélectionneur de l'équipe de France, Charles Leclerc pilote de Formule 1 au sein de la Scuderia Ferrari ou encore les joueurs de tennis Stanislas Wawrinka ou Federico Delbonis.

Le circuit de l'APT Padel Tour continue, après les tournois organisés dans le monumental stade de River Plate à Buenos Aires en Argentine et sur Les Terrasses du Soleil du Casino de Monte-Carlo en Principauté de Monaco, celui-ci s'arrêtera pour la première en terre africaine à Cape Town en Afrique du Sud puis sous l'emblématique chef-d'œuvre architectural de Las Setas à Seville en Espagne avant de s'envoler pour le Portugal, la Hongrie, la Suède, ... Le calendrier complet est à retrouver sur le site de l'APT Padel Tour : www.aptpadel.com.

TOP ON THE ROCK

On a balmy summer's evening there's no better place to be than in one of the Principality's beautiful rooftop bars and restaurants, which offer exquisite food and drinks against a stunning backdrop of sea, sky and mountains.

Sur les toits du monde... entre mer et montagne, les douces soirées d'été en Principauté se vivent animées et en toute légèreté sous le sunset et sur la terrasse perchée de ses plus beaux établissements...



A constellation of flavours

Ceto is named after one of the major aquatic constellations and a sea divinity in Greek mythology. It promises an epic dining experience on one of the most stunning rooftops in the French Riviera. Led by chef Mauro Colagreco, this gourmet restaurant is located on the top floor of The Maybourne Riviera, a spectacular hotel of glass nestled on the rocks. The cuisine follows the rhythm of the sea and seasons, in a setting with incredible views of the Principality and Italy. Before your dinner under the stars, be sure to enjoy a drink at the bar overlooking the sea, where Ceto's sommeliers will immerse you in the ocean with a drinks menu inspired by its watery depths: from spirits created in the Atlantic region to rums from heavenly tropical seas...prepare for a delicious and intoxicating journey!



© HERO The Maybourne Riviera



© The Maybourne Riviera

Sur une constellation...

« Ceto ». Il tient son nom d'une des plus grandes constellations aquatiques ou d'une divinité marine des mythes grecs. Ici, il est la promesse d'une épopée poétique sur l'un des plus beaux rooftop de la Côte d'Azur. Le fabuleux hôtel de verre situé à flanc de roches, The Maybourne Riviera accueille au dernier étage, Ceto, le restaurant gastronomique du Chef Mauro Colagreco où la cuisine suit le rythme de la mer au fil des saisons... La traversée, le temps d'une soirée, est fabuleuse avec une vue à couper le souffle de l'Italie à la Principauté. Pour patienter avant le dîner sous un ciel étoilé, l'équipe sommelière du Ceto fait plonger ses invités dans l'histoire gustative des profondeurs des océans autour de la carte du bar ouvert sur la mer : Des spiritueux de l'Océan Atlantique à la découverte des rhums des mers paradisiaques... une traversée aussi délicieuse qu'enivrante !

The Maybourne Riviera

1551, route de la Turbie
Roquebrune-Cap-Martin



© HERO The Maybourne Riviera



© Jean-Michel Sordello

360° views

Want to chill after a day at Nikki Beach? Just a few steps away, the fabulous Horizon Rooftop lounge restaurant at the Fairmont Monte-Carlo awaits you, offering exceptional 360° views. Continue your evening at Nobu, also located in the hotel, whose unusual fusion cuisine blends Japanese gastronomy with Peruvian flavours for a unique culinary experience.

À 360°

Envie de chiller après une journée au Nikki Beach ?
À quelques pas, l'Horizon, le fabuleux rooftop du Fairmont Monte-Carlo vous attend. Ici, la vue à 360° offre un panorama d'exception... Pour prolonger la soirée, rendez-vous au Nobu, situé dans l'établissement, pour une cuisine du monde des plus surprenantes, où la gastronomie japonaise fusionne avec des notes péruviennes ! Une expérience culinaire inédite.

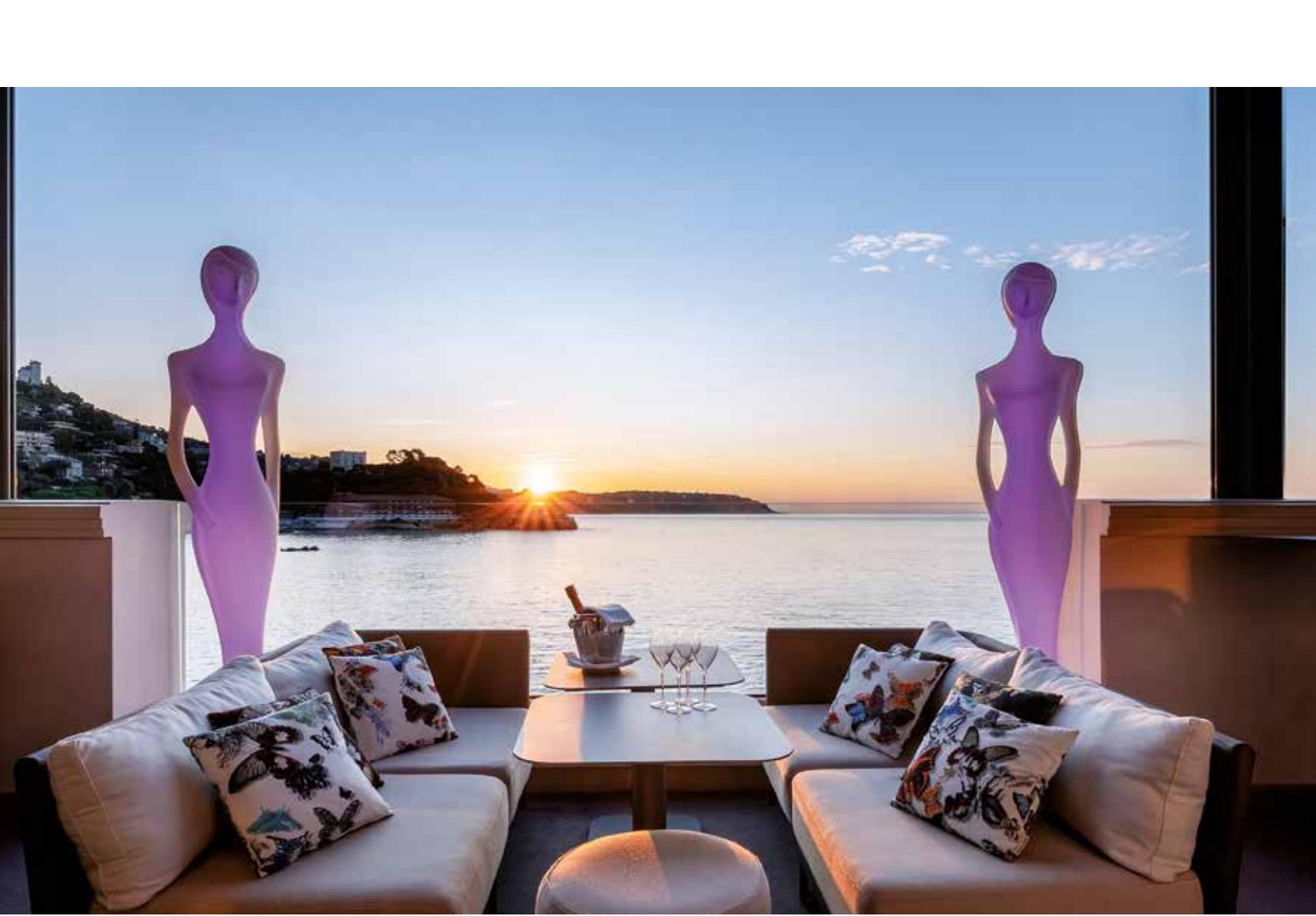
Nikki Beach, Horizon et Nobu

Hôtel Fairmont Monte-Carlo

12, avenue des Spélugues
Monaco



© Jean-Michel Sordello



© Fabbio Galatioto. Monte-Carlo Bay



© Fabbio Galatioto. Monte-Carlo Bay

Blue Gin
Monte-Carlo Bay Hotel & Resort
40, avenue Princesse Grace
Monaco

Sunset vibes

When the sun goes down head over to the Blue Gin, Monte-Carlo Bay's famous waterfront bar perched above the Mediterranean, for an exquisite start to the evening. As you watch the magical spectacle of the sunset unfold, try one of the signature cocktails – the Blue Gin Mojito, Fresh Timut, or Red Track – accompanied by delicious snacks by chef Marcel Ravin. From 19 May, the bar will also offer a new menu featuring a selection of sushi, including sashimi, maki, sushi and other Asian delicacies, served on Thursdays, Fridays and Saturdays from 6.30 pm onwards.

Sunset vibes

Au coucher du soleil, faites escale au Blue Gin, écrin marin perché au-dessus de la Méditerranée. Le fameux « waterfront » du Monte-Carlo Bay invite à un délicieux début de soirée où le ciel offre un spectacle magique. La tombée de la nuit s'admire en sirotant l'un des cocktails signatures - Blue Gin Mojito, Fresh Timut, ou Red Track- accompagnés des délicieux finger food du Chef Marcel Ravin. Pour varier les plaisirs à l'heure de l'apéritif, à partir du 19 mai, une nouvelle carte proposera une sélection de sushis. Sashimis, makis, sushis et autres trésors asiatiques se savoureront tous les jeudis, vendredis et samedis à partir de 18h30.



© L.Galaup. Hôtel Metropole



© StudioPhoenix. Hôtel Metropole

Odyssey

In its enchanting setting designed by Karl Lagerfeld, this discreet oasis in the heart of Monte-Carlo's Casino district invites you to relax by the pool. Odyssey lounge bar & restaurant serves classic cocktails to an exclusive soundtrack created by sound designer Béatrice Ardisson for hotel guests. From 17 June, guests will be able to enjoy a sublime gastronomic Japanese dining experience featuring signature dishes by chef Takeo Yamazaki at Summer Yoshi, the only Japanese restaurant on the French Riviera to be awarded a Michelin star.

Odyssey moment

Dans son cadre enchanteur designé par Karl Lagerfeld, cet oasis discret en plein cœur du quartier du Casino de Monte-Carlo invite à la détente au bord de la piscine. Le lounge bar & restaurant Odyssey propose des cocktails signatures à siroter au son exclusif de la sound designer du lieu, Béatrice Ardisson pour les clients de l'hôtel. À partir du 17 juin, le Summer Yoshi investit les lieux pour inviter ses hôtes à un dîner gastronomique japonais sublimé par le Chef Takeo Yamazaki. L'unique restaurant japonais de la Côte d'Azur auréolé d'une étoile Michelin déclinera ses plats signatures pour un moment hors du temps.

Hôtel Métropole Monte-Carlo

4, avenue de la Madone
Monaco

The loveliest melodies

of the Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo

They represent the Principality of Monaco musically around the world: for more than 160 years, the Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo and its talented musicians have combined tradition and modernity to offer music lovers everywhere, across the Principality and beyond, musical experiences of rare intensity.

Ils portent en musique la Principauté de Monaco à travers le monde. Depuis plus de 160 ans, l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo et ses talentueux musiciens conjuguent tradition et modernité pour offrir aux mélomanes du monde entier, en Principauté et ailleurs, des moments musicaux d'une rare intensité...

© S. Danna - Direction de la communication

Formed in 1856 under the banner "Orchestre du Nouveau Cercle des Etrangers", it was only in 1980 that the Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo definitively adopted its name, which is now known worldwide.

Créé en 1856 et alors dénommé « l'Orchestre du Nouveau Cercle des Etrangers », ce n'est véritablement qu'en 1980 que l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo prendra son appellation définitive, aujourd'hui connue à travers le monde entier.

A musical medley of performance and creation

Since its inception in the 19th century, the OPMC has continually enriched its repertoire by performing world premieres in Monte-Carlo of work by great composers such as Massenet, Puccini, Ravel and Satie.

The orchestra embraces a variety of genres, successfully reinventing music and bringing it to life in an eclectic repertoire that blends classical masterpieces with surprising contemporary creations.

Un florilège musical entre interprétation et création

Depuis sa création, à la fin du XIX^e siècle, son répertoire n'a cessé de s'enrichir de « premières mondiales » créées à Monte-Carlo autour de la confiance de grands compositeurs comme Massenet, Puccini, Ravel, Satie et bien d'autres.

À la croisée des genres, l'Orchestre combine avec grand succès une capacité à réinventer et à faire vivre un répertoire éclectique où se mêlent chefs d'œuvre classiques aux plus surprenantes créations contemporaines.



Over the years the OPMC has performed with many prestigious guest artists and conductors, who have contributed to the orchestra's fame. It has been led by a succession of talented artistic and musical directors, including Victor de Sabata, Paul Paray, Louis Frémaux, Igor Markevich, and more recently, Lawrence Foster, Marek Janowski, Yakov Kreizberg and Gianluigi Gelmetti.

In 2016 Kazuki Yamada took over as artistic and musical director, and the OPMC continues to produce extraordinary cultural events that add to its rich history.

Most of the season's concerts are given in the Rainier III Auditorium, although the Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo also performs in the Salle des Princes of the Grimaldi Forum, and in a smaller format, in the Salle Garnier of the Opéra de Monte-Carlo. The orchestra actively collaborates with the Opéra de Monte-Carlo and the Ballets de Monte-Carlo, as well as participating in the Printemps des Arts de Monte-Carlo festival. Building

Les artistes et chefs prestigieux invités depuis sa création font aussi la renommée de cet orchestre. Sous différentes appellations de nombreux et talentueux Directeurs artistiques et musicaux se sont succédé à la tête de l'Orchestre, tels, par le passé, Victor de Sabata, Paul Paray, Louis Frémaux, Igor Markevich ou plus proche de nous, Lawrence Foster, Marek Janowski, Yakov Kreizberg ou Gianluigi Gelmetti.

Placé depuis 2016 sous la direction artistique et musicale de Kazuki Yamada, l'OPMC perpétue la création d'événements culturels extraordinaires qui enrichissent son histoire.

Si la plupart des concerts de sa saison artistique sont donnés dans l'Auditorium Rainier III, l'orchestre Philharmonique de Monte-Carlo investit aussi la Salle des Princes du Grimaldi Forum et en format plus réduit la Salle Garnier de l'Opéra de Monte-Carlo. Il collabore activement avec l'Opéra de Monte-Carlo, les Ballets de Monte-Carlo et participe également au festival du Printemps des Arts de Monte-Carlo. Fort de son excellente réputation, l'OPMC est également très



© OPMC - JC Vinaj

on its reputation for excellence, the OPMC is also a frequent prestigious guest at major festivals in cities such as Aix-en-Provence, Paris, Vienna and Montreux, and regularly goes on tour internationally.

The OPMC embraces a variety of musical styles in its concerts and festival performances, and has collaborated with a range of artists, from Marcus Miller to Raul Midon, Roy Hargrove, Leila Hathaway, Avishai Cohen, Stacey Kent, Jamie Cullum and Dame Shirley Bassey, and more recently with IAM, Hugh Coltman, Melody Gardot and André Ceccarelli.

In the summertime, the OPMC musicians take up residence in the illustrious setting of the Cour d'honneur of the Prince's Palace in Monaco for the celebrated series of Concerts at the Prince's Palace. Time almost stands still at nightfall when this unique location is enhanced by the powerful notes of some of the world's greatest performers.

Concerts at the Prince's Palace

This series is one of the most renowned summer traditions on the Rock. At the invitation of HSH Prince Albert II, the Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo takes over the Cour d'honneur of the Prince's Palace for a captivating musical experience. This summer, five concerts will be given in July and August. The concert series opens on 17 July with several performances of the works of Saint-Saëns and Massenet as part of the festivities commemorating Albert I. Audiences will discover or rediscover great composers such as Strauss, Beethoven, Tchaikovsky, Schumann and Brahms, thanks to the exceptionally talented, world-famous soloists and conductors Dalia Stasevska, Juraj Val Uha, Jaap Van Zweden and Jérémie Rhorer, along with its artistic director, Kazuki Yamada. The festival runs until Sunday 7 August.

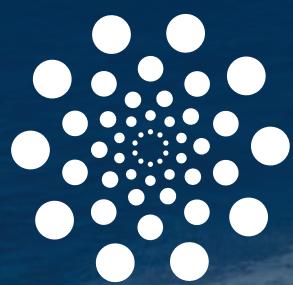
régulièrement l'invité prestigieux de grands festivals comme Aix-en-Provence, Paris, Vienne, Montreux et réalise de nombreuses tournées à l'international.

L'OPMC s'ouvre également à divers styles musicaux, à l'occasion de concerts ou de festivals. Il a notamment collaboré avec, entre autres, Marcus Miller, Raul Midon, Roy Hargrove, Leila Hathaway, Avishai Cohen, Stacey Kent, Jamie Cullum, Dame Shirley Bassey, et dernièrement avec IAM, Hugh Coltman, Melody Gardot et André Ceccarelli.

Depuis 1959, ses musiciens prennent leurs quartiers d'été au sein de l'écrin prestigieux de la Cour d'honneur du Palais Princier de Monaco pour les célèbres « Concerts au Palais Princier ». Un moment presque suspendu où ce décor inédit est sublimé à la tombée de la nuit par les notes puissantes des plus grands interprètes...

Les Concerts au Palais Princier

C'est ainsi l'une des plus prestigieuses traditions estivales qui anime le Rocher chaque été. Sur invitation de S.A.S. le Prince Albert II, l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo investit la Cour d'honneur du Palais Princier pour une balade musicale des plus envoûtantes. Cet été, ce sont cinq rendez-vous musicaux qui vont ponctuer les mois de juillet et d'août. Le 17 juillet inaugurera les concerts autour de plusieurs interprétations des œuvres de Saint-Saëns et Massenet dans le cadre de la célébration des commémorations Albert I^{er}. Jusqu'au dimanche 7 août, ses musiciens offriront une découverte ou redécouverte de grands compositeurs comme Strauss, Beethoven, Tchaïkovsky, Schumann ou encore Brahms, grâce au talent exceptionnel de solistes de renommée internationale et des chefs Dalia Stasevska, Juraj Val Uha, Jaap Van Zweden ou encore Jérémie Rhorer et bien entendu de son directeur artistique, Kazuki Yamada, pour la soirée d'ouverture.



9° MONACO ENERGY BOAT CHALLENGE

POWERED BY
YACHT CLUB DE MONACO
4-9 JULY 2022

NEW GENERATION
ENGINEERING
THE FUTURE OF YACHTING



RACING



TECH TALKS



EXHIBITION



CONFERENCES



PADDOCKS

FREE
ENTRANCE

#ENERGYBOATCHALLENGE

WWW.ENERGYBOATCHALLENGE.COM



JUTHEAU HUSSON
YACHTING

BUILT BY
oceAnco

SBM
OFFSHORE

SEA INDEX
SUSTAINABLE YACHTING



SYBAss
SUPERYACHT BUILDERS ASSOCIATION

EODev

CLUSTER
MONACO
YACHTING

lollipop **VIBES**



01



02



03



06



05



07



08



09

01. HARRY WINSTON 02. CARTIER 03. VALENTINO 04. HERMÈS
05. HERMÈS 06. BULGARI 07. CHANEL 08. CHOPARD 09. CHANEL

la Boutique



10



13



11



12



14



15



16



17



18



10. CHAUMET 11. FENDI 12. CARTIER 13. CHANEL 14. DIOR
15. VUITTON 16. FENDI 17. PIAGET 18. CARTIER

Brilliant evening



01



02



03



04



05



06



07



08

01. VUITTON 02. PIAGET 03. VUITTON 04. BULGARI 05. VALENTINO 06. CARTIER 07. DIOR 08. FENDI

la Boutique

win.

•M.Q.



•M.Q.
•H.W.

09. PIAGET 10. CARTIER 11. FENDI 12. CARTIER 13. HARRY WINSTON 14. FENDI 15. CHANEL

time to change



02.



03**.



01*.



04.



05**.



06.

01*. BELL&ROSS BR03-92 DIVER WHITE

04. BULGARI OCTO FINISSIMO

02. TAG HEUER CARRERA TROIS AIGUILLES 03**. PANERAI SUBMERSIBLE BLU PROFONDO

05**. TUDOR BLACK BAY PRO 06. AUDEMARS PIGUET ROYAL OAK JUMBO

la Boutique



07**.



08.



09.



11.



12.



13.

07**. BREITLING 08. CARTIER PASHA 41MM 09. PIAGET POLO NOIRE 10**. BREGUET SOLDAT HORAMUNDI FRONT RUBBER

11. OMEGA SPEEDMASTER 12. CHOPARD GMT ONE BLACK 13. RM40-01 MC LAREN SPEEDTAIL

* On sale at Temps & Passions
** On sale at Zegg & Cerlati

la Boutique

MONACO SUNDAY* EXPERIENCE

Yes! WE ARE
OPEN^{**}



**OUVERTURE LE DIMANCHE
PENDANT TOUT L'ÉTÉ**

Liste des commerçants participants sur
monacosundayexperience.com



Welcome Office
PRINCIPAUTÉ DE MONACO

*Dimanche ** Oui ! nous sommes ouverts



Address book

4 Artcurial Monaco
Monte Carlo Palace
9, boulevard des Moulins
+377 97 77 51 99

4 Audemars Piguet
Avenue des Spélugues
+377 97 70 04 08

4 Benjaminpratt Real Estate
Le Prince de Galles
5, avenue des Citronniers
+377 99 99 08 08
+33 (0)9 810 560 65

2 La Boutique Officielle de l'Automobile Club de Monaco
46, rue Grimaldi
+377 97 70 45 35
shop.acm.mc

4 Bulgari
Hotel de Paris
Place du Casino
+377 93 50 88 40

4 Cartier
Place du Casino
+377 97 97 22 77

4 Chanel
One Monte-Carlo
Place du Casino
+377 93 50 55 55

4 Chopard
Place du Casino
+377 97 70 71 11

4 Cristea-Flandrin Immobilier
21, boulevard des Moulins
+377 93 30 75 61

4 Dior
One Monte-Carlo
+377 97 98 28 40

4 FCF Immobilier
1, avenue Saint Laurent
+377 93 30 22 46

4 Fendi
Place du Casino
+377 99 99 05 30

6 Grimaldi Forum
10, av. Princesse Grace
+377 99 99 20 00

4 Harry Winston
Hôtel de Paris
Place du Casino
+377 99 99 69 00

4 Hermès
11/15, av. de Monte-Carlo
+377 93 50 64 89

4 Hublot
Allée François Blanc
+377 93 30 31 13

4 Louis Vuitton
One Monte Carlo
Place du Casino
+377 93 25 13 44

4 Miells
14 av. de la Costa
+377 97 97 79 29

4 Omega
Casino de Monte-Carlo
+377 97 97 31 05

4 Piaget
One Monte-Carlo
3, av. des Beaux Arts
+377 93 50 44 16

4 Richard Mille
Allée François Blanc
+377 97 77 56 14

4 Rolex
2, av. des Spélugues
+377 99 99 66 23

7 Rosemont Yacht Services
Les Villas del Sole
47/49, bd d'Italie
+377 97 97 21 41

4 Tag Heuer
Metropole Shopping
Monte Carlo
17, av. des Spélugues
+377 97 98 09 24

5 Temps et Passions
31, boulevard des Moulins
+377 97 77 16 25

4 Valentino
7/9, avenue de Monte Carlo
+377 93 25 12 63

1 Welcome Office
9, rue du Gabian
+377 97 97 31 05
www.welcometomonaco.gouv.mc

3 Yacht Club de Monaco
Quai Louis II
+377 93 10 63 00

4 Zegg & Cerlati
One Monte-Carlo
+377 99 99 66 21
Place du Casino
+377 99 99 66 22

OUR SPECIALIST YACHT DIVISION

ADMINISTRATION

YACHT OWNERSHIP & REGISTRATION SERVICES

LEGAL, TAX & VAT ADVICE

FISCAL & VAT REPRESENTATION

FINANCIAL ADMINISTRATION

OPERATIONAL SUPPORT

ORANGE PAGES

MONACO SEASIDE'S ECONOMIC INFORMATION

In partnership with



Welcome Office
PRINCIPAUTÉ DE MONACO

Contents

In brief

50

Yachting

52

- ✓ Monaco, Capital of Advanced Yachting

Fashion

54

- ✓ Marlea

Advice

56

- ✓ Rosemont Yacht Services

Real estate

58

- ✓ Chambre Immobilière Monégasque

Edito

Dear yachtsmen,

Thanks to its global outlook, the Principality of Monaco is the perfect environment for making connections and sharing ideas. This creates countless economic opportunities, strengthened by our quest for excellence, expertise and innovation, and underpinned by our transition to digital with the aim of supporting businesses.

These orange pages turn the spotlight on the remarkable players and institutions that drive Monaco's economic dynamism and contribute to its attractiveness. There are many success stories across a wide variety of sectors, including yachting, property, luxury and fashion.

We hope you enjoy exploring our country, and wish you a wonderful stopover.



© Direction de la Communication / Manuvel Vitali

Chers plaisanciers,

Ouverte sur l'international, la Principauté de Monaco est une terre propice aux rencontres et aux échanges, où de nombreuses opportunités économiques peuvent se présenter, renforcées par une quête d'excellence, d'expertise et d'innovation, soutenues par une transition numérique au service des entreprises.

Au travers de ces pages orange, nous mettons en lumière des acteurs et des institutions remarquables qui participent au dynamisme économique et contribuent à l'attractivité de Monaco. Yachting, immobilier ou encore secteur du luxe et de la mode, les exemples de réussite sont nombreux et dans des secteurs très variés.

Nous vous souhaitons une belle découverte de notre Pays et une agréable escale.

His Excellency Pierre Dartout,
Minister of State

S.E. M. Pierre Dartout, Ministre d'État

In brief... In brief...In brief...In brief...In brief...

Key figures

2021

Les chiffres clé 2021

IMSEE
Monaco Statistics
www.imsee.mc

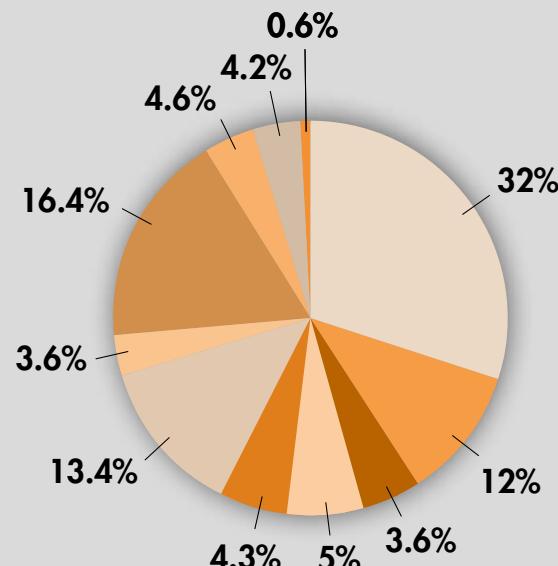


Distribution of the Principality's revenue

(excluding finance/insurance)

Répartition du chiffre d'affaires de la Principauté

(hors activités financières et d'assurance)



32	Wholesale trade Commerce de gros
12	Retail trade Commerce de détail
3.6	Accommodation and restaurants Hébergement et restauration
5	Manufacturing, extractive and other industries Industries manufacturières, extractives et autres
4.3	Property businesses Activités immobilières
13.4	Construction Construction

3.6	Transport and storage Transport et entreposage
16.4	Sci. and tech. businesses, admin. and support services Act. Scientif. et techn., services adm. et de soutien
4.6	Other service activities Autres activités de services
4.2	Information and communication Information et communication
0.6	Public services, education, health and social programmes Administration, enseignement, santé et action sociale

Number of jobs 2021

Nombre d'emplois 2021

56,999

Revenue in Monaco
(excluding finance/insurance)

Chiffre d'affaires, hors activités
financières et d'assurance

€ 16 billion

Combined new and resale
property revenue

Chiffre d'affaires cumulé des ventes
et reventes de biens immobiliers

**€ 2.33
billion**

Average resale property
price per square metre

Revente de l'immobilier
Prix moyen au m²

€ 51,912

In brief... In brief...In brief...In brief...In brief...

Monaco is the first country with full 5G coverage Monaco, premier pays 100% 5G

With optimal coverage throughout the land, the Principality is the first country in the world to be fully covered by 5G since 2019. In February 2022, Monaco became the first country for mobile speed of connection according to mobile performance test 5GMARK. This performance is allowing numerous projects to be initiated and helping it attract new start-ups in the Principality.



Avec une couverture optimale sur l'ensemble de son territoire, la Principauté a ainsi été le premier pays entièrement couvert en 5G depuis 2019. En février dernier, Monaco est d'ailleurs classé premier pays pour la vitesse de connexion mobile selon le baromètre 5G Mark. Ce déploiement de la 5G par l'opérateur Monaco Telecom a permis d'initier de nombreux projets et d'attirer des nouvelles start-ups en Principauté.

Monaco Ocean Week

The fifth edition of Monaco Ocean Week took place from 21 to 26 March 2022. Organised by the Prince Albert II Foundation in partnership with the Oceanographic Institute of Monaco, Monaco Scientific Centre and Yacht Club de Monaco, with the support of the Prince's Government, the event brought together the leading international players in ocean management and conservation. The 2022 edition was opened by the Monaco Blue Initiative (MBI), a high-level think tank. Scientists, experts, NGOs and community representatives discussed major issues such as plastic pollution, ocean acidification, coral reefs, the blue economy and scientific research. Oceans cover more than 70% of the planet's surface, and ocean conservation is a major concern for sustainable development.



Du 21 au 26 mars dernier, la 5^e édition de la Monaco Ocean Week organisée par la Fondation Prince Albert II, en partenariat avec l'Institut océanographique de Monaco, le Centre Scientifique de Monaco et le Yacht Club de Monaco, avec le soutien du Gouvernement Princier, a réuni les principaux acteurs internationaux de la gestion et de la protection de l'océan. Cette édition 2022 s'est ouverte par la Monaco Blue Initiative (MBI), Think tank de haut niveau.

Scientifiques, experts, ONGs et représentants de la société civile, ont pu échanger sur des sujets majeurs comme la pollution plastique, l'acidification des océans, les récifs coralliens, l'économie bleue ou encore la recherche scientifique. Représentant plus de 70 % de la surface de la planète, la protection de l'océan est un enjeu majeur pour le développement durable.

The new version of the Larvotto Seaside Complex

La nouvelle version du complexe balnéaire du Larvotto

The Larvotto Seaside Complex has been redesigned and offers a modern, convivial space for residents and visitors to the Principality all year round!

In addition to the existing commercial offer, consisting of beachside restaurants Marco La Rose des Vents, Le Neptune, La Note Bleue and Le Miami, ready-to-wear beachwear boutiques Palais du Maillot and La Licorne, and ice cream shop Glacier Mullot, the complex will be supplemented by three new restaurants, Big Mamma, Sexy Tacos and Bistro COE, along with Costa bakery, Interiors Monaco and Clo Concept stores, and Beauty Angels Monaco beauty salon.



Le Complexe Balnéaire du Larvotto fait peau neuve et offre un espace moderne et convivial aux résidents et visiteurs de la Principauté toute l'année !

L'offre commerciale existante composée de plagistes Marco La Rose des Vents, Le Neptune, La Note Bleue et Le Miami, de magasins de prêt à porter beachwear Palais du Maillot et La Licorne, et du Glacier Mullot, sera complétée par les restaurants Big Mamma, Sexy Tacos et Bistro COE ainsi que par la boulangerie Costa, les boutiques Interiors Monaco et Clo Concept, et le centre esthétique Beauty Angels Monaco.

“Monaco, Capital of Advanced Yachting”: a collective response to developing tomorrow’s yachting sector



The signatories of the charter accompanied by Prince Albert II of Monaco (left to right): Edouard Mousny, Vice President of Cluster Yachting Monaco; Espen Oeino, yacht designer and Vice President of Cluster Yachting Monaco; Aleco Keusseoglou, President of SEPM; Gaëlle Tallarida, Managing Director of Monaco Yacht Show; Celine Caron, Minister of the Environment; Olivier Wenden, Vice President and CEO of the Prince Albert II Foundation; Guy Antognelli, Director of Tourism and Conferences; Thomas Battaglione, CEO of SMEG; Jean-Luc Biamonti, CEO of Monte-Carlo SBM; Bernard d'Alessandro, Secretary General of Yacht Club de Monaco and President of Cluster Yachting Monaco.

What started out as a simple vision has turned a new page: the “Monaco Capital of Yachting” project, launched by Yacht Club de Monaco in 2012, was rebranded during Monaco Ocean Week as “Monaco, Capital of Advanced Yachting”.

D'une simple vision, le projet Monaco Capital of Yachting initié en 2012 par le Yacht Club de Monaco, a pris un nouveau tournant lors de la Monaco Ocean Week, en devenant la marque collective ombrelle : « Monaco, Capital of Advanced Yachting ».

"The initiative was originally intended to raise awareness among local stakeholders," explained HSH Prince Albert II of Monaco, "but it soon became clear that it was a must for the Principality (...) I am convinced that collectively adhering to the Monaco, Capital of Advanced Yachting initiative will prove to be an effective strategy (...) I intend to encourage and promote our tradition of innovation which relies on technological progress to develop a responsible yachting sector."

The sector has a turnover of more than €700 million, with 252 companies based in the Principality and 1,561 jobs on land. The Principality offers numerous benefits and infrastructures that meet the needs of boat owners and yachtsmen: it has a long tradition of maritime legitimacy, an outstanding geographical location and is a renowned tourist destination. Over the centuries the country has established itself as an essential port of call and a centre of excellence in yachting, particularly because of the high concentration of services that support the industry, including brokers, shipping agents, legal services, banks, insurance, architects and designers. The yachting industry is active all year round in the Principality, reflected by the creation in 2014 of Cluster Yachting Monaco, an organisation for yachting professionals in Monaco.

To reaffirm Monaco's position as a centre of excellence and role model for environmental conservation, society and education, Monaco's yachting stakeholders signed an ethical charter committing them to this collective initiative.



The winners of the YCM Explorer Awards 2022 with HSH Prince Albert II of Monaco.

"Today, we are in the presence of people who provide solutions," said Bernard d'Alessandri, Secretary General of Yacht Club de Monaco and President of Cluster Yachting Monaco, "and we have reason to be optimistic. The observation phase is over and we need to implement pragmatic solutions, such as the annual Monaco Energy Boat Challenge in July, in which young engineers and industry professionals can present and test their innovative modes of propulsion."

If the Principality is to maintain its position as industry leader, it must help the sector to change and understand the challenges ahead.

HSH Prince Albert II concluded: "The guiding principle must be to achieve growth while respecting the environment, by realising that sustainable development is not a constraint but a lever that can improve the sector's resilience, create economic value, and contribute to a healthy ecosystem and a strong community." ■

« Destinée initialement à sensibiliser les acteurs locaux, cette démarche s'est très rapidement imposée comme une évidence en Principauté [...] Je suis convaincu de l'efficacité d'adhérer collectivement à la démarche Monaco, Capital of Advanced Yachting [...] J'entends ainsi encourager et promouvoir notre tradition d'innovation qui puise dans les progrès technologiques pour construire un yachting responsable » a commenté S.A.S le Prince Albert II de Monaco.

Le secteur représente plus de 700 millions d'euros de chiffre d'affaires, 252 entreprises basées en Principauté et 1561 emplois à terre. Légitimité maritime, situation géographique, destination touristique de renom..., la Principauté bénéficie de multiples atouts et d'infrastructures, adaptées aux attentes des armateurs et des plaisanciers. Le pays s'est ainsi imposé au fil des siècles comme une escale incontournable et un pôle d'excellence dans le domaine du yachting notamment à la forte concentration des services nécessaires à cette industrie : Brokers, agents maritimes, services juridiques, banques, assurances, architectes, designers [...] une industrie présente en Principauté et active tout au long de l'année, comme en témoigne la création en 2014 du Cluster Yachting Monaco, fédérant l'ensemble des professionnels du Yachting installés à Monaco.

Pour affirmer la position de Monaco comme pôle d'excellence et modèle d'exemplarité en termes de protection de l'environnement, mais aussi sur le plan sociétal et éducatif, les principaux acteurs de la place monégasque ont tenu à signer une charte éthique d'engagement témoignant de leur implication dans cette démarche collective.

« Aujourd'hui, nous sommes en présence de personnes qui apportent des solutions » note Bernard d'Alessandri, Secrétaire Général du Y.C.M. et Président du Cluster « Yachting Monaco », « nous avons des raisons d'être optimistes. La phase de constat est passé, il nous faut agir avec des solutions pragmatiques, à l'instar du Monaco Energy Boat Challenge qui permet chaque année, en juillet, à de jeunes ingénieurs et professionnels de l'industrie de présenter et tester des innovations en matière de propulsion ».

Aujourd'hui, pour conserver sa place de leader, la Principauté doit accompagner cette industrie dans sa mutation et appréhender les enjeux à venir.

Et S.A.S le Prince Albert II de conclure : « Le mot d'ordre doit être synonyme d'une croissance respectueuse de l'environnement en réalisant que le développement durable n'est pas une contrainte, mais bien un levier, qui peut améliorer la résilience du secteur, créer de la valeur économique, contribuer à un écosystème sain et à une communauté forte. » ■

Marlea: a fashion label made in Monaco



Marlea is the daring brainchild of two friends and passionate fashion lovers, Marine Tondeur and Léa Lac. While living at opposite ends of the Earth during the lockdown, they decided to co-write the pages of a success story made in Monaco. We meet Marine, one of the designers.

Marlea est le pari audacieux de deux amies, passionnées de mode, Marine Tondeur et Léa Lac. Alors en plein confinement, elles décident d'écrire ensemble d'un bout à l'autre du monde les premières pages d'une success story made in Monaco. Rencontre avec Marine, l'une de ses créatrices.

How was Marlea created?

Marine Tondeur: I'm immersed in fashion, and as a child I would constantly be drawing my designs. I've always had this project in mind. During the 2020 lockdown, I returned to Monaco where I grew up. While working from home, I communicated a lot with one of my best friends, Léa, who had

gone to India. We both went to the same business school, shared the same love of fashion, and most importantly, needed something that would make our daily lives meaningful again. Marlea was created out of this desire to make our dream come true by launching our label.

Comment est née Marlea ?

Marine Tondeur : J'ai baigné dans la mode, déjà enfant, je dessinais sans cesse mes modèles. J'ai toujours eu ce projet en tête. En plein confinement en 2020, je suis revenue à Monaco où j'ai grandi. En télétravail, j'échangeais beaucoup avec l'une de mes meilleures amies, Léa, partie en Inde. Nous avions

toutes deux fait la même école de commerce, partagions la même passion pour la mode, et surtout avions besoin de redonner un sens à notre quotidien. Marlea est née de cette envie de réaliser notre rêve en créant notre griffe.

Everything happened really quickly after that. Can you tell us more?

M.T: We started looking for workshops in India. Léa began creating patterns from our mood boards and I drew the designs. Last year I joined Léa in India to look for workshops that would print our patterns. In June 2021, we were offered the chance to open our first boutique in Metropole Shopping Monte-Carlo. We didn't hesitate: the collection was launched and Marlea was born. We sold the first 300 pieces in 10 days, and increased production to more than 4,000 pieces in the first year. Metropole Shopping Monte-Carlo was also a fabulous, charming location in which to launch our brand. People really fell in love with our story and our collection.

How do you create a collection?

M.T: With love...and a lot of patience (laughs). In the beginning we just threw ourselves into the project, which was slightly crazy, and it dealt us a lot of surprises. We learnt a lot. Life is our daily inspiration. We take in everything around us to develop fresh ideas and create our collections so we can make patterns that are unique, colourful and captivating. We've created more than 17 prints and 40 designs in soft, comfortable fabrics in less than a year to meet our customers' desire for something new. Now other designers are also helping us with the creative process.

Who is Marlea for?

M.T: Marlea is an ode to women, all women. Our styles work for everyone, young girls, active women and mature women, with body shapes ranging from slender to curvy. We really wanted to create clothes that look great on all shapes and sizes, and all occasions. Our designs can be worn by our customers all day long. Whether



Léa Lac et Marine Tondeur

it's an evening dress, sexy jumpsuit, or chic floaty boho outfit for cocktails on the beach – Marlea has something for every occasion and mood, the leitmotivs being sensuality and femininity!

Will Marlea be expanding abroad?

M.T: One of the unique things about Marlea is that we are a Monaco brand that you can't find anywhere else. This factor proved to be very successful with our international customers who wanted to bring something back in their suitcases that was an original souvenir of their holidays in the Principality. Marlea will continue its journey this summer to Saint Tropez with the opening of a second boutique. It will also be present at the Grand-Hôtel du Cap-Ferrat and the Maybourne Riviera Hotel. Our customers are looking forward to our prints, so we will be offering new prints and styles, as well as continuing to create accessories, ethnic jewellery and bags. It's a constant process of updating and reassessing, but it's an incredibly exciting adventure! ■

La suite de l'aventure a été très rapide. Pouvez-vous nous en dire plus ?

M.T : Effectivement, nous avons commencé à chercher des ateliers en Inde, Léa à créer des motifs à partir de nos moodboards et moi à dessiner des modèles. L'an dernier, j'ai rejoint Léa en Inde pour chercher des ateliers qui imprimerait nos motifs. En juin 2021, l'opportunité d'ouvrir notre première boutique au Metropole Shopping Monte-Carlo s'est présentée. Nous n'avons pas hésité : la collection était lancée et Marlea était née. Nous avons vendu les 300 premières pièces en 10 jours. La production s'est étendue alors à plus de 4000 pièces cette première année. Le Metropole Shopping Monte-Carlo a été aussi un fabuleux écrin de charme pour lancer notre marque. Notre histoire, mais aussi notre collection ont vraiment séduit.

Comment cré-e-t-on une collection ?

M.T : Avec amour... et beaucoup de patience (rires). Au début, nous nous sommes lancées dans ce projet un peu fou qui nous réservait de nombreuses surprises. Nous avons beaucoup appris. La vie est notre inspiration quotidienne. On se nourrit de tout ce qui nous entoure pour renouveler et

créer nos collections afin d'avoir des motifs uniques, colorés et captivants. Nous avons créé plus de 17 imprimés et 40 modèles différents avec des matières souples et agréables en moins d'un an pour satisfaire le désir de nouveauté chez nos clientes. Aujourd'hui des designers nous aident aussi dans la création.

A qui s'adresse Marlea ?

M.T : Marlea est une ode à la femme, à toutes les femmes. Nos coupes permettent d'habiller des jeunes filles, des femmes actives, des femmes plus mûres, des formes longilignes aux plus pulpeuses. Nous avions vraiment envie de créer des vêtements qui puissent sublimer toutes les tailles, toutes les morphologies et aussi toutes les occasions... Nos modèles permettent d'accompagner nos clientes tout au long de la journée. Robe de soirée, combinaison sexy, ensemble vaporeux bohème chic pour les cocktails sur la plage... Marlea conjugue vraiment toutes les occasions et toutes les envies avec toujours comme leitmotiv la sensualité et la féminité!

Marlea va bientôt voyager ?

M.T : L'une des grandes spécificités de Marlea est d'être une marque de Monaco que l'on ne trouve nulle part ailleurs... Cet argument a eu beaucoup de succès auprès de nos clientes étrangères qui souhaitaient ramener dans leur valise un souvenir original de leurs vacances en Principauté. Marlea va poursuivre son voyage cet été à Saint Tropez avec l'ouverture d'une seconde boutique et sera présente au Grand-Hôtel du Cap-Ferrat et au Maybourne Riviera. Nos clientes ont beaucoup d'attente donc nous allons aussi proposer de nouveaux imprimés et de nouvelles formes avec également la poursuite de la création de nos accessoires, bijoux ethniques et sacs. C'est un renouvellement constant et une remise en question permanente, mais une aventure tellement passionnante ! ■

Marlea Monte-Carlo

Metropole Shopping Monte-Carlo
17 Avenue des Spélugues

www.marlea-montecarlo.com

Overview of the Yachting market

Aperçu du marché du Yachting



© Shutterstock

Impact of Covid

It is simple. There are no more assets for sale on the market. Prices have gone up and will continue to do so.

The industry needs to become creative.

Some companies have started to think about virtual yacht twins so not to lose clients who have ordered or want to order new builds. Co-ownership is again considered. We are not sure that this will work in the yacht market though where yachts are used for enjoyment and fun and not for

transport. Yacht owners are probably not ready to lose the flexibility in the way they use their yacht.

When jets are more and more used for pure transport and to gain time and money, yachts are at cross-roads as far as their use is concerned. As a consequence of Covid more and more owners use yachts to isolate or to live real experiences; ie expedition and research trips.

Russian sanctions

There are differences between frozen, seized and confiscated assets, but

Impact du Covid

C'est simple. Il n'y a plus de yachts à vendre sur le marché. Les prix ont augmenté et vont continuer à le faire.

L'industrie doit devenir créative.

Certains chantiers ont commencé à réfléchir à des yachts virtuels pour ne pas perdre les clients. La copropriété est à nouveau envisagée. Je ne suis pas sûre en ce qui concerne le marché des yachts, car ceux-ci sont utilisés pour le plaisir et l'amusement et non pour le transport. Les propriétaires ne sont probablement pas prêts à perdre aussi la flexibilité

dans la façon dont ils utilisent leur yacht.

Quand les jets sont de plus en plus utilisés pour le transport pur et pour gagner du temps et de l'argent, les yachts sont à la croisée des chemins. Suite au Covid, de plus en plus d'armateurs utilisent les yachts pour s'isoler ou pour vivre de vraies expériences du type expéditions et voyages de recherche.

Sanctions russes

Il existe des différences entre avoirs gelés, saisis et confisqués, mais certaines lignes sont encore floues, et la légalité des mesures prises sera contestée. Les

there are still some blurred lines, and challenges will be made on the legality of measures taken. Sanctions are not harmonized across all countries.

Flag, class and insurance have been withdrawn for yachts ultimately owned by sanction listed Russian owners. In practice are the sanctions already being extended to all Russians?

How can legally employed crew be paid and repatriated when bank accounts are blocked? Whilst some are considering crypto payments as a work-round, new sanctions are including darknet markets & virtual currencies.

What's next? Do we have all answers? Not really. We advise extreme prudence. One thing is sure lawyers will become extremely busy in this area.

VAT

As far as VAT is concerned, countries are slowly moving towards a more harmonized approach on the way they calculate VAT on short and long term charters, fuel and APA even though some differences still exist.

The Malta and Monaco deferral programs are still there and interesting options to consider for private yachts.

Greece might finally open its market to foreign yachts and make it easier for non-Greek registered yachts to charter in their waters. Let's see!

Italy, Croatia and Spain are working on approving the YET programs which are for now available under Marshall Islands, Cayman Islands and Bermuda and officially allowed with departures from Monaco and France.

And Malta remains a popular jurisdiction whether private or commercial yachts are concerned.



Les programmes de report de Malte et de Monaco existent toujours et constituent des options intéressantes à envisager pour les yachts privés.

La Grèce pourrait enfin ouvrir son marché aux yachts étrangers et permettre aux yachts non immatriculés en Grèce de louer plus facilement dans leurs eaux. Attendons pour voir !

L'Italie, la Croatie et l'Espagne s'efforcent d'approuver les programmes YET qui sont pour l'instant disponibles sous registre Marshall, Caïmans et Bermudes et officiellement autorisés au départ de Monaco et de la France.

Et Malte reste une juridiction populaire, qu'il s'agisse de yachts privés ou commerciaux.

Key words for the future

The word of our future is definitively: SUSTAINABILITY (which encompasses technology and hydrogen) and each one of us has a role to play!

Better cooperation, communication, more professionalism and transparency are also key for a brighter future.

The need to develop trainings for the crew, risk and cyber risks assessments, the need to better apprehend the stress factor, the lack of management and leadership skills and awareness are to be considered as well.

Owners also need to be educated as too often they do not understand what owning, operating and maintaining a yacht or a jet means and the real costs involved. This can create some frustration and disappointment especially for a first time buyer. The whole acquisition process can quickly be considered as too complex and scary.

Seek advice. ■

sanctions ne sont pas harmonisées dans tous les pays.

Le pavillon, la classe et l'assurance ont été retirés pour certains yachts appartenant à des russes figurant sur la liste des sanctions. Dans la pratique, les sanctions sont telles déjà étendues à tous les Russes ?

Comment les équipages peuventils être payés et rapatriés lorsque les comptes bancaires sont bloqués ? Alors que certains considèrent les paiements en crypto monnaies comme une solution de rechange, les nouvelles sanctions incluent le darknet et les monnaies virtuelles.

Avons-nous toutes les réponses ? Pas vraiment. Nous conseillons une extrême prudence. Une chose est sûre, les avocats seront extrêmement occupés dans ce domaine.

TVA

En ce qui concerne la TVA, les pays se dirigent lentement vers une approche plus harmonisée dans la manière dont ils calculent la TVA sur les affrétements à court et à long terme, le carburant et l'APA, même si certaines différences subsistent.

Le mot de notre avenir est définitivement : DURABILITÉ et chacun d'entre nous a un rôle à jouer !

Une meilleure coopération, communication, plus de professionnalisme et de transparence sont également les clés d'un avenir meilleur.

La nécessité de développer des formations pour les équipages, l'évaluation des risques incluant les risques cyber, la nécessité de mieux appréhender le facteur stress, le manque de compétences et de sensibilisation en matière de gestion et de leadership sont également à prendre en compte.

Les propriétaires ont également besoin d'être éduqués car, trop souvent, ils ne comprennent pas ce que signifie posséder, exploiter et entretenir un yacht ou un jet et les coûts réels que cela implique. Cela peut être source de frustration et de déception, surtout pour un nouvel acheteur. L'ensemble du processus d'acquisition peut rapidement être considéré comme trop complexe et effrayant.

Demandez conseil. ■

Rosemont Yacht Services

Janet Xanthopoulos

Director - Head of Yacht and Jet Department

Tel : (+377) 97 97 21 41 • j.xanthopoulos@rosemont-yacht.com

www.rosemont-yacht.com

Chambre Immobilière Monégasque, the best view on real estate in Monaco



© Direction de La Communication

Monaco's chamber of estate agents, the Chambre Immobilière Monégasque, has been representing property professionals in the Principality since 1945. We talk to its president, Alain Vivalda.

Depuis 1945, la Chambre Immobilière Monégasque représente les professionnels de l'Immobilier en Principauté. Rencontre avec son Président Alain Vivalda.

Property is a key sector in Monaco's economy; how has this market performed in the face of the Covid crisis?

Alain Vivalda: Monaco's property market slowed down slightly because of the Covid-19 pandemic. After two years of relative stagnation, prices began to rise again in 2021 with an average increase of 9% in the price per square metre. This is a mature market and it is not strongly affected by international economic upheavals. Only the rental market has experienced fluctuations on account of the pandemic and travel restrictions for international customers.

The price per square metre has been rising for years. What particular factors make the Monégasque market so attractive?

A.V: Monaco is located in the heart of Europe and is very well connected to the rest of the world thanks to Nice international airport, making it an ideal destination of choice for international customers. The environment, lifestyle, climate, sea and mountains also make it an exceptional location. Other factors also come into play, such as its excellent safety record and remarkable economic stability. Monaco is one of only a few countries in the world with no public debt. Its institutions are also extremely stable, and the Principality also benefits from a stable and attractive fiscal policy.

What is the future of the property market in Monaco? What advice would you give to investors?

A.V: Monaco's attractiveness will continue and even strengthen in the future. The Principality appears to attract an increasing number of families who wish to settle here, thanks in particular to



© Shutterstock

improvements in the infrastructure for cosmopolitan customers. The market is also interesting for cautious mid- and long-term investors. ■

Historic record for property in 2021

According to IMSEE, 2021 was a record-breaking year for the property market, which saw the average selling price per square metre exceed €50,000 (€51,912). IMSEE points out that the price "increased by almost 75% in 10 years". IMSEE's 2021 property sales report states that "The district of Monte-Carlo commands the highest average price per square metre (€59,991), followed by Larvotto, which is also close to €60,000 per square metre (€59,699). After a strong increase in 2018 (+18.1%) and a decrease in 2019 and 2020 (-1.3% and -1.1% respectively), the average price per square metre rose by 9% this year and now exceeds €50,000 (€51,912).

L'immobilier est un secteur phare de l'économie monégasque ; malgré la crise sanitaire, comment s'est comporté ce marché ?

Alain Vivalda : Le marché immobilier monégasque a été légèrement ralenti par la pandémie COVID 19. Après deux années de relative stagnation, les prix sont repartis à la hausse en 2021 avec une croissance de 9% en moyenne du prix au m². C'est un marché mature, peu sensible aux soubresauts économiques internationaux. Seules les locations ont subi des fluctuations compte tenu de la pandémie et des difficultés de déplacement de la clientèle internationale.

Depuis de nombreuses années, on constate un accroissement du prix au m². Quelles sont les spécificités qui rendent ce marché monégasque aussi attractif ?

A.V : Monaco est au cœur de l'Europe et est très bien connecté au monde grâce à l'aéroport international de Nice, ce qui en fait une

destination idéale et une place de choix pour la clientèle internationale. L'environnement local, le cadre de vie, le climat, la mer et la proximité de la montagne en font également un lieu privilégié. D'autres facteurs entrent également en compte comme la très grande sécurité et la stabilité économique remarquable. Monaco est un des seuls pays au monde à ne pas avoir de dette publique. La stabilité institutionnelle est aussi sans équivalent et enfin la Principauté bénéficie d'une politique fiscale stable et attractive.

Quel est l'avenir de l'immobilier en Principauté ? Quels seraient vos conseils pour un investisseur ?

A.V : L'attractivité de Monaco va perdurer voire se renforcer dans le futur. La Principauté semble attirer de plus en plus de familles qui souhaitent s'installer, grâce notamment à une amélioration des infrastructures pour une clientèle cosmopolite. C'est un marché toujours aussi intéressant pour des investisseurs « en bon père de famille à moyen et long terme ». ■

Record historique pour l'immobilier en 2021

Selon l'IMSEE, record battu pour l'immobilier en 2021 où le prix de vente moyen au m² dépasse les 50.000 euros (51.912 euros). L'IMSEE souligne que le prix a « augmenté de près de 75 % en 10 ans ». Le rapport sur les ventes immobilières de l'IMSEE en 2021 précise que « le quartier de Monte-Carlo est celui où le prix moyen au mètre carré est le plus élevé (59 991€), suivi du Larvotto, qui se rapproche des 60 000 € le mètre carré (59 699 €). Après la forte progression de 2018 (+18,1 %), et une diminution en 2019 et 2020 (respectivement -1,3 % et -1,1 %), le prix moyen du mètre carré augmente cette année de 9 % et dépasse désormais les 50 000 € (51 912 €) ».

Chambre Immobilière Monégasque

**Tour Odéon - 36, av. de l'Annonciade
98000 Monaco**



Ports information

1 Port Authority / Capitainerie

Société d'Exploitation des Ports de Monaco (SEPM) :
30, Quai de l'Hirondelle
+ 377 97 77 30 00
+ 377 97 77 30 01
VHF 9 - VHF 12

2 Department of Maritime Affairs / Direction des Affaires Maritimes

30, Quai de l'Hirondelle
+ 377 98 98 22 80
+ 377 98 98 22 81

3 Customs / Douanes

6, Quai Antoine 1^{er}
+ 377 97 97 02 30

4 YCM / Monaco Yacht Club

Boulevard Louis II
+ 337 93 10 63 00
www.yacht-club-monaco.mc

5 YCM Marina / Marina du Yacht Club

Reservation : + 377 93 10 65 00
For technical assistance
Assistance Technique :
+ 33 6 78 63 26 63
VHF 14

6 Rescue / Sauvetage

CROSS MED, VHF 16,
1616 on land - du littoral ;
Maritime Police.

7 Police / Police Maritime

On arrival you will be handed a form by a maritime police officer to complete. À votre arrivée, un agent de police maritime vous remettra une fiche de police.
Le Ruscino - 14, Quai Antoine 1^{er}
+ 377 93 15 30 16

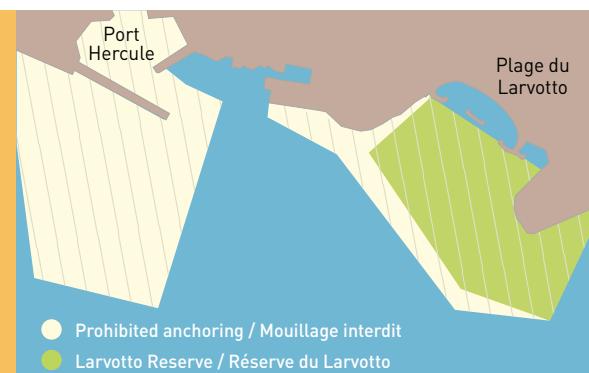
Weather / Météo

- Noticeboard at the Port Authority
Affichage à la Direction des ports
- Monaco Radio bulletin Navimet :
VHF 23t
- Méteo France : 08 92 68 08 08 /
08 92 68 08 06 or 3250
- Méteo Consult 3201 or 32

Restriction area / Zone de restriction

An area regulating navigation, anchoring and all nautical activities has been designated near the coast, as shown on the map opposite.

Une zone réglementant la navigation, le mouillage et toutes les activités nautiques est définie à proximité des côtes, comme indiqué sur la carte ci-contre.



3^e Rencontre des Sites historiques Grimaldi de MONACO

À partir de **10h**

Place du Palais
4/5 JUIN 2022

entrée libre et gratuite

TERRITOIRE DE BELFORT
MANCHE
ALPES-MARITIMES

*Animations culturelles, dégustation de spécialités
et découverte de l'artisanat des régions*

Le samedi à **22h**

Spectacle Son & Lumière gratuit

Pour + d'informations : **+377.93.50.89.89**

www.rencontresgrimaldi.com



LOVE
Cartier